

Índice	
Resumen.	6
Abstract.....	9
Capítulo 0: Introducción y referencias metodológicas	
0.1 Planteamiento introductorio.	14
0.2 Objetivos y método.....	16
0.3 Organización del trabajo.....	18
Capítulo I: Aproximaciones teóricas a la formación de palabras en español: descripción gramatical y aprovechamiento didáctico	
1. Introducción.....	22
1.1 La derivación de palabras en español en la tradición gramatical	25
1.1.1 El concepto de derivación de palabras	25
1.1.2 Clasificación de los sufijos y de los prefijos en español.	30
1.2 La parasíntesis en español en la tradición gramatical.....	34
1.2.1 El concepto de parasíntesis.....	34
1.2.2 Clasificación de los derivados verbales y las voces parasintéticas en español.	37
1.2.2.1 Derivación inmediata: los verbos en el sufijo <i>ar</i>	38
1.2.2.2 Derivación mediata: los verbos en el sufijo <i>ear</i>	43
1.2.2.3 Derivación mediata: los verbos en el sufijo <i>izar</i>	45
1.2.2.4 Derivación mediata: verbos en el sufijo <i>ificar</i>	51
1.2.2.5 Derivación mediata: verbos en el sufijo <i>ecer</i>	53
1.2.2.6 Verbos parasintéticos.....	56
1.2.2.7 Parasíntesis por afijación. Adjetivos parasintéticos.	76
1.3 Resumen.	95

Capítulo II: Aspectos metodológicos en la enseñanza del léxico

2.1 Introducción.....	96
2.2 El tratamiento del léxico por diferentes métodos de enseñanza de lenguas extranjeras.....	96
Tabla 1 Principales tendencias en el aprendizaje de idiomas en el siglo XX.....	123
2.3 Resumen.	125

Capítulo III: Adquisición de la morfología léxica

3.1 Introducción.....	128
3.2 Competencia léxica.....	128
Tabla 2 ¿Qué significa conocer una palabra?	148
3.3 La Interlengua. Norma y el uso. La interferencia léxica. Tipología de los errores.	172
3.4 Tipología de los errores.	195
Tabla 3. Variables de sexo y edad de los sujetos de la investigación.....	195
3.4.1 Los errores semánticos de transferencia de la L1 Inglés.....	197
3.4.2 Los errores semánticos intralingüísticos únicamente español cometidos por confusión	213
3.4.3 Los errores semánticos intralingüísticos únicamente español cometidos por extensión.....	230
3.4.4 Los errores de derivación de transferencia de la L1 inglés de forma completa	263
3.4.5 Los errores de derivación en la transferencia de la L1 inglés de forma parcial	270
3.4.6 Los errores de la derivación intralingüísticos únicamente español de expresiones adverbiales	285
3.4.7 Los errores de la derivación intralingüísticos únicamente español por afijación	286
3.4.8 Los errores de derivación cero en la transferencia de la L1 inglés.....	299
3.4.9 Los errores de derivación cero interlingüísticos únicamente español.	318

3.4.10 Otros errores.	328
3.5 Porcentaje de errores según el tipo y origen.....	336
Gráfico 1: Tipos de errores detectados por porcentajes	337
3.6 Análisis de los errores cometidos por los estudiantes españoles en inglés	337
Tabla 4. Variables del sexo y la edad de los sujetos de la investigación.....	338
3.6.1 Los errores de derivación cero en la transferencia de la L1 inglés.....	339
3.6.2 Los errores de la derivación cero interlingüísticos únicamente español.	340
3.6.3 Los errores semánticos de transferencia de la L1 Inglés	341
3.6.4 Los errores semánticos intralingüísticos únicamente español cometidos por confusión	342
3.6.5 Los errores semánticos intralingüísticos únicamente español cometidos por extensión.....	342
3.6.6 Los errores de derivación de transferencia de la L1 inglés de forma completa	344
3.6.7 Los errores de derivación de transferencia de la L1 inglés de forma parcial. .	344
3.6.8 Los errores de derivación intralingüísticos únicamente español por afijación.	345
3.6.9 Los otros errores.	345
3.6.10 Los errores compuestos de transferencia de la L1 inglés.	346
3.6.11 Los errores compuestos intralingüísticos únicamente español.....	346
3.7. Porcentaje de errores según el tipo y origen.....	347
3.8. Resumen.	348
 Capítulo IV: Los procedimientos didácticos	
4. Introducción.....	350
4.1 Análisis de los manuales de ELE.	350
4.2 Propuesta de actividades de trabajo con el léxico.	377
4.3 Resumen.	380

Capítulo V: Conclusiones

5.1 Resultados y líneas de investigación abiertas.....	382
5.2 Conclusiones.....	383
Bibliografía:	389